Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942	Ausgegeben zu Krakau, den 22. Mai 1942 Wydano w Krakau, dnia 22 maja 1942 r.	Nr. 39

dzień Tag	Inhalt / Treść	Seite strona

Verordnung
zur Änderung der Verordnung über Waffenbesitz im Generalgouvernement.

Vom 13. Mai 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Einziger Artikel.

Die Verordnung über Waffenbesitz im Generalgouvernement vom 26. November 1941 (VBlGG. S. 662) wird wie folgt geändert:

§ 1

Nach § 4 wird folgender § 4a eingefügt:

„Wer den Vorschriften des § 1 Abs. 1 oder den auf Grund des § 1 Abs. 2 erlassenen Anordnungen zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen bestraft, sofern nicht die §§ 2 und 4 anzuwenden sind."

§ 2

Der § 5 erhält folgende Fassung:

„(1) Die Aburteilung erfolgt in den Fällen des § 2 und des § 3 durch das Standgericht (§§ 11 und 12 der Verordnung zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939, VBlGG. S. 10, mit den Änderungen nach Artikel I der Zweiten Ver-

Rozporządzenie
celem zmiany rozporządzenia o posiadaniu broni w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 13 maja 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Jedyny paragraf.

Rozporządzenie o posiadaniu broni w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 26 listopada 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 662) zmienia się jak następuje:

§ 1

Po § 4 wstawia się następujący § 4 a:

„Kto wykracza przeciw przepisom § 1 ust. 1 lub zarządzeniom, wydanym na podstawie § 1 ust. 2, podlega karze więzienia i grzywnie lub jednej z tych kar, o ile nie należy stosować §§ 2 i 4."

§ 2

§ 5 otrzymuje następujące brzmienie:

„(1) Wyrok wydaje w wypadkach § 2 i § 3 sąd doraźny (§§ 11 i 12 rozporządzenia celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r., Dz. Rozp. GG. str. 10, ze zmianami według artykułu I drugiego rozporządzenia

ordnung zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement vom 26. November 1941, VBlGG. S. 663), in den Fällen des § 4 und § 4a durch das Sondergericht.

(2) In allen Fällen der Zuwiderhandlung kann die Einziehung der Gegenstände, auf die sich die strafbare Handlung bezieht, angeordnet werden, ohne Rücksicht darauf, ob sie dem Täter oder einem Teilnehmer gehören. Auf diese Maßnahme kann selbständig erkannt werden, wenn die Verfolgung nicht durchführbar ist."

Krakau, den 13. Mai 1942.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
Bühler

celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 26 listopada 1941 r., Dz. Rozp. GG. str. 663), zaś w wypadkach § 4 i § 4a Sąd Specjalny.

(2) W wszystkich wypadkach wykroczenia zarządzić można konfiskatę przedmiotów, objętych czynnością karalną, bez względu na to, czy należą do sprawcy, czy też do współsprawcy. Niniejszy środek może być zastosowany oddzielnie, jeżeli ścigania nie da się przeprowadzić."

Krakau, dnia 13 maja 1942 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
Bühler

Anordnung

über eine Bodenbenutzungserhebung im Mai 1942.

Vom 12. Mai 1942.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über Bodenbenutzungserhebungen im Generalgouvernement vom 4. März 1942 (VBlGG. S. 116) ordne ich an:

Einziger Paragraph.

(1) In der zweiten Hälfte des Monats Mai 1942 findet eine Bodenbenutzungserhebung im gesamten Gebiet des Generalgouvernements statt.

(2) Zu erheben sind von den Gemeindebehörden:

A. Die Kulturarten und sonstigen Flächen, und zwar:

1. Ackerland,
2. Nutzgärten (auch Schrebergärten),
3. Obstanlagen,
4. Baumschulen,
5. Wiesen,
   a) meliorierte, mit einem Schnitt, mit zwei und mehr Schnitten,
   b) nicht meliorierte, mit einem Schnitt, mit zwei und mehr Schnitten,
6. Streuwiesen (Wiesen die nur der Streugewinnung dienen),
7. Dauerweiden,
   a) Almen,
   b) sonstige Weiden,
8. Rebland,
9. Korbweidenanlagen in geschlossenen Flächen,
10. Forsten (nur die zur Holzzucht benutzten Flächen),
11. Öd- und Unland (auch Steinbrüche, Sandgruben, Schutthalden usw.),
12. Unkultivierte Moorflächen,
13. Gebäude- und Hofflächen, öffentliche Plätze, Lager- und Stapelplätze, Industriegelände,
14. Wegeland und Eisenbahnen,
15. Friedhöfe, Ziergärten, private und öffentliche Parkanlagen,
16. Gewässer (Flüsse, Bäche, Gräben, Seen, Weiher, Teiche, Staubecken, Kanäle usw.),
17. sonstige Flächen (Sportplätze usw.).

Zarządzenie

o badaniu nad użytkowaniem gruntu w maju 1942 r.

Z dnia 12 maja 1942 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o badaniach nad użytkowaniem gruntu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 4 marca 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 116) zarządzam:

Jedyny paragraf.

(1) W drugiej połowie miesiąca maja 1942 r. odbędzie się badanie nad użytkowaniem gruntu na całym obszarze Generalnego Gubernatorstwa.

(2) Władze gminne winny zbadać:

A. Rodzaje upraw i pozostałe przestrzenie, a mianowicie:

1. rolę,
2. ogrody użytkowe (również ogrody działkowe),
3. sady,
4. szkółki drzewek,
5. łąki
   a) meliorowane, jednokośne, dwu- i wielokośne,
   b) nie meliorowane, jednokośne, dwu- i wielokośne,
6. łąki przeznaczone tylko do uzyskania ściółki,
7. pastwiska trwałe,
   a) połoniny,
   b) inne pastwiska,
8. tereny nadające się pod latorośl winną,
9. plantacje łozy koszykarskiej na terenach zamkniętych,
10. lasy (tylko przestrzenie użyte pod kulturę leśną),
11. odłogi i nieużytki (również kamieniołomy, piaskarnie, hałdy odpadkowe),
12. torfy nieuprawne,
13. przestrzenie przeznaczone pod budynki i podwórza, place publiczne, składy i place składowe, tereny przemysłowe,
14. drogi i koleje żelazne,
15. cmentarze, ogrody kwiatowe i parki publiczne i prywatne,
16. wody (rzeki, potoki, rowy, jeziora, sadzawki, stawy, jeziora zaporowe, kanały itd.),
17. pozostałe tereny (boiska sportowe itd.).

B. Der Anbau auf dem Ackerland und im Erwerbsgartenbau, und zwar:

1. Winterroggen,
2. Sommerroggen,
3. Winterweizen,
4. Sommerweizen,
5. Wintergerste,
6. Sommergerste,
7. Hafer,
8. Menggetreide (Sommer- und Winterfrucht),
9. Buchweizen,
10. Hirse,
11. Körnermais,
12. Speiseerbsen zum Ausreifen bestimmt,
13. Futtererbsen zum Ausreifen bestimmt,
14. Speisebohnen zum Ausreifen bestimmt,
15. Ackerbohnen zum Ausreifen bestimmt,
16. Bitterlupinen zur Körnergewinnung,
17. Süßlupinen zur Körnergewinnung,
18. Wicken zur Körnergewinnung,
19. alle anderen Arten von Getreide und Hülsenfrüchten zur Körnergewinnung, auch im Gemenge,
20. Kartoffeln,
    a) Spätkartoffeln,
    b) Frühkartoffeln,
21. Zuckerrüben,
22. Futterrüben und Kohlrüben,
23. alle anderen Hackfrüchte,
24. Gemüse und Gartengewächse in feldmäßigem Anbau,
    a) Weißkohl,
    b) Rotkohl,
    c) Wirsingkohl,
    d) rote Rüben,
    e) Karotten und Möhren,
    f) alle anderen Gemüsearten und Gartengewächse,
25. Raps und Rüben,
    a) Wintersaat,
    b) Sommersaat,
26. sonstige Ölfrüchte (Sojabohnen, Mohn, Sonnenblumen usw.) zum Ausreifen bestimmt,
27. Flachs (Lein),
28. Hanf,
29. Tabak,
30. alle anderen Handelsgewächse (Hopfen, Zichorien, Arznei-, Gewürz- und Duftpflanzen usw.),
31. Luzerne,
32. Serradella,
33. Rotklee,
34. alle anderen Kleearten (auch in gemischtem Anbau) und Kleegras,
35. Grünmais und Sonnenblumen zur Futtergewinnung,
36. Hülsenfrüchte und Hülsenfruchtgemenge (Wicken, Lupinen usw.) zur Futtergewinnung,
37. alle anderen Futterpflanzen,

B. Uprawę na roli i w ogrodnictwie handlowym, a mianowicie:

1. żyto ozime,
2. żyto jare,
3. pszenica ozima,
4. pszenica jara,
5. jęczmień ozimy,
6. jęczmień jary,
7. owies,
8. mieszanka zbożowa (jara i ozima),
9. gryka,
10. proso,
11. kukurydza ziarnista,
12. groch jadalny przeznaczony na zbiór w stanie dojrzałym,
13. groch pastewny przeznaczony na zbiór w stanie dojrzałym,
14. fasola jadalna przeznaczona na zbiór w stanie dojrzałym,
15. bobik przeznaczony na zbiór w stanie dojrzałym,
16. łubiny gorzkie na ziarno,
17. łubiny słodkie na ziarno,
18. wyka na ziarno,
19. wszystkie rodzaje zbóż i roślin strączkowych na ziarno, także i mieszanki,
20. ziemniaki,
    a) ziemniaki późne,
    b) ziemniaki wczesne,
21. buraki cukrowe,
22. buraki pastewne i brukiew,
23. wszystkie inne okopowe,
24. warzywa i rośliny ogrodowe w uprawie polowej,
    a) kapusta głowiasta biała,
    b) kapusta czerwona,
    c) kapusta włoska,
    d) buraki ćwikłowe,
    e) marchew,
    f) wszyskie inne rodzaje jarzyn i roślin ogrodowych,
25. rzepak i rzepik,
    a) ozimy,
    b) jary,
26. inne rośliny oleiste (soja, mak, słonecznik itd.) przeznaczone na ziarno,
27. len,
28. konopie,
29. tytoń,
30. wszystkie inne rośliny przemysłowe (chmiel, cykoria, rośliny lecznicze i korzenne oraz rośliny aromatyczne itd.),
31. lucerna,
32. seradela,
33. koniczyna czerwona,
34. wszystkie inne rodzaje koniczyny (również mieszanka) i mieszanki koniczyn z trawami,
35. koński ząb i słonecznik na paszę,
36. rośliny strączkowe i ich mieszanki (wyka, łubin itd.) na pasze,
37. wszystkie inne rośliny pastewne,

38. Ackerwiesen und Ackerweiden,
39. zur Gründüngung (Umpflügen) bestimmte Hauptfrucht,
40. Brache.

Krakau, den 12. Mai 1942.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft
Naumann

38. łąki polowe i pastwiska polowe,
39. plon główny przeznaczony na przyoranie na zielony nawóz,
40. ugór.

Krakau, dnia 12 maja 1942 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Wyżywienia i Rolnictwa
Naumann

Anordnung
über die Ausdehnung der Jagdzeit für Auer-, Rackel- und Birkhähne.

Vom 14. Mai 1942.

Auf Grund des § 13 Abs. 2 der Jagdverordnung für das Generalgouvernement vom 13. Juni 1940 (VBlGG. I S. 203) ordne ich an:

§ 1

In Anlehnung an die Regelung im Altreich wird die Jagdzeit für Auer-, Rackel- und Birkhähne für das laufende Jagdjahr bis zum 31. Mai 1942 verlängert.

§ 2

Diese Anordnung tritt am 16. Mai 1942 in Kraft.

Krakau, den 14. Mai 1942.

Der Leiter
der Hauptabteilung Forsten
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Eißfeldt

Zarządzenie
o przedłużeniu czasu polowania na głuszce, skrzekoty i cietrzewie.

Z dnia 14 maja 1942 r.

Na podstawie § 13 ust. 2 rozporządzenia łowieckiego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 13 czerwca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 203) zarządzam:

§ 1

W oparciu o uregulowanie w Rzeszy (Altreich) przedłuża się czas polowania na głuszce, skrzekoty i cietrzewie na bieżący rok polowania do dnia 31 maja 1942 r.

§ 2

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 16 maja 1942 r.

Krakau, dnia 14 maja 1942 r.

Kierownik
Głównego Wydziału Lasów
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr. Eißfeldt

Bekanntmachung
über das Register zum Jahrgang 1941.

Vom 16. Mai 1942.

In den nächsten Tagen wird den Beziehern des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement in einer Sondernummer

1. das Titelblatt zum Verordnungsblatt für das Generalgouvernement, Jahrgang 1941,
2. die Zeitliche Übersicht zum Verordnungsblatt für das Generalgouvernement, Jahrgang 1941, Zweites Halbjahr,
3. das Sachverzeichnis zum Verordnungsblatt für das Generalgouvernement, Jahrgang 1941,

ausgeliefert. Die Zeitliche Übersicht zum Verordnungsblatt für das Generalgouvernement, Jahrgang 1941, Erstes Halbjahr, ist bereits im vergangenen Jahre ausgeliefert worden.

Der Jahrgang 1941 des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement ist damit abgeschlossen und kann gebunden werden. Einbanddecken können nicht geliefert werden.

Krakau, den 16. Mai 1942.

Der Leiter
des Amtes für Gesetzgebung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Weh

Obwieszczenie
o rejestrze do rocznika 1941.

Z dnia 16 maja 1942 r.

W najbliższych dniach dostarczony zostanie abonentom Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa w numerze specjalnym

1. Karta tytułowa do Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa, rocznik 1941,
2. Przegląd chronologiczny do Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa, rocznik 1941, drugie półrocze,
3. Skorowidz alfabetyczny do Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatortwa, rocznik 1941.

Przegląd chronologiczny do Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa, rocznik 1941, pierwsze półrocze, dostarczono już w ubiegłym roku.

Rocznik 1941 Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa jest tym samym zamknięty i może być oprawiony. Okładki do oprawy nie mogą być dostarczone.

Krakau, dnia 16 maja 1942 r.

Kierownik
Urzędu dla Ustawodawstwa
w Rządzie Generalnego Gubenatorstwa
Dr. Weh

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1.
Wydany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1.